

## **An u axi thuchanchat an ebchalabchic c'al a Santiago**

*A Santiago in thuchanchal an u in at juntalchic axi pil u c'uajil*

<sup>1</sup> Nana' in Santiago tin t'ojnalil a Dios ani i Ajatic Jesucristo tu tsapnethal ax it lajuj tsab cuenel Israel buc'uc'ul c'uajil tim puhuel an tsabal.

*A Dios tu pithalchic i tsalpathtalab*

<sup>2</sup> Ebchalabchic, in tomnal quit lej culbe tam quit tacchiquiyat c'al jant'oquitsq'ui. <sup>3</sup> Cum a tso'obits abal a Dios ti tacchiquiyal abal ti tsu'u max a lej chubax belal. Max it tacchiquiyab ani a junini' belale, ne'ets ca puhuey a cuxuthtal. <sup>4</sup> Ca jum putat puhuey a cuxuthtal abal yabats ca más q'uibchi, ani tam ojni' ne'ets ca tala' cuxuy jahuaquitsq'ui tam tacchiquixtalab.

<sup>5</sup> Max a q'uibchalchic an tsalpathtalab ca conchi a Dios abal ti pitha', cum pelits in ey lej pithoblix. Ne'ets ti pitha' ani yab ne'ets ti c'uiya'. <sup>6</sup> Expith ca junini' bela' ta ichich abal chubax ne'ets ti pitha', cum max a ne'thal a ichich c'al i hualamtalab c'al a Dios ejtil i ja' axi lanq'uiq'uil ani ne'thathal ju'tamits ta ca juchun an ic'. <sup>7</sup> Max antsana' a ichich, yab jant'o ne'ets quit pithan c'al an Ajatic. <sup>8</sup> Axi jalc'u' in ichich yab in ejtohual quin co'oy t'ayat mo'cathits in ichich c'al a Dios.

<sup>9</sup> Ca culbe an ts'ejhuantal ebchalab cum c'athpich in ey c'al a Dios. <sup>10</sup> Ca culbe jaye an rico ebchalab aba ani' yab jant'o in ey in ricotal

c'al a Dios. Cum an rico jaye ejtil in huitsil i ts'ojol, yab u ohuel. <sup>11</sup> Tam ca calejits an thijiy c'ac'al, u bachc'unalits an ts'ojol ani u ijcanalits in huitsil. Yabats alabel. Antsana' ne'ets ca thubat taley an rico biyat u lej t'ojlinal.

*An yajchictalab ani an nixoc'naxtalab c'al an hualabtalab*

<sup>12</sup> Ne'ets cu culbe max qui cuxuy cu tacchiquiyat c'al i cuxuth ichich. Max antsana' tu tsu'chal a Dios i ichich, ne'ets tucu pitha' i atabilab tihua' ti eb jant'ini' ti bijchithits axi c'anithom c'al jaja'.

<sup>13</sup> Max cu nixoc'na abal cu hualbin, yab qui ulu max ja'its a Dios ax tu nixoc'nal. Yab ja, cum a Dios yab pel i nixoc'nax c'al an hualabtalab ani yab u nixoc'nab ca hualbin. <sup>14</sup> Ja'its i cuete' hualbith le'nomtal ax tu nixoc'nal ani tu c'ambiyal abal cu hualbin. <sup>15</sup> C'al i hualbith le'nomtal jats tu tujel an hualabtalab, ani c'al tin ebal an hualabtalab jats tu tsemel huahua'.

<sup>16</sup> Ichich hual ebchalabchic, yab quit c'ambiyat c'al i q'uibts'oth tsalap. <sup>17</sup> Ca tequeth tso'obna' abal ja'its a Dios ti eb ax tu pithal patal i alhua'talab axi lej huinat alhua' ani quithat. Ja'its jaja' ax in ts'ejca' a q'uicha ani a otchic ani patal jahuats im binal in tajax ti eb. Max u jalc'unal in tsap in tajax jaja'chic, a Dios iba cum ni hue' yab u jalc'unal in ey. Ets'ey tu pithal expith jahua' alhua'. <sup>18</sup> Cum pelits in le'nomtal tu pithamalits i it ejattalab c'al in cahuintal axi lej chubaxtalab t'aychith ti ichich, ani xo' pel tu oc'ox huenc'onelom c'al a Dios.

*Jahua' in t'ajal jita' chubax c'ac'nax c'al a Dios*

<sup>19</sup> Ichich hual ebchalabchic, cum it it ejatlithits ca lej canat bina' a xutsun c'al in cahuintal a Dios. Ca lej alhua' tsalapnanchi ani ca c'aya' ol-naxnanchi an inicchic. C'al a ichich c'aya' yab quit thubat tsacuy. <sup>20</sup> Cum yab u culbel a Dios c'al in tsacultal an inic. <sup>21</sup> Expith ca t'ajat jila' patal jahua' yab t'ocat ani patal jahua' quithab lej yan hua'ats teje' ti al an hualab c'ay'lal, ani c'al i tsa'attalab ca jila' a Dios ti t'aychi ta ichich in cahuintal ax in lej cua'al in tsap abal ti jec'ontha'.

<sup>22</sup> Ca chubax t'aja' jahua' in ulal in cahuintal a Dios ani yab expith ca ats'anchiq'ui, cum max expith a ats'anchalq'ui tocat a c'ambiyal a cuete' ichich. <sup>23</sup> Jitats quin ats'anchiq'ui expith ani yab quin chubax t'aja' jahua' in ulal in cahuintal a Dios, pel ejtil i inic axi tocat quin met'a' in hual al i lam ani alhua'its. <sup>24</sup> Tocat in met'alq'ui ani in thubat uc'chiyal jant'ini' tin tsu'u in hual. <sup>25</sup> Jitats yab quin uc'chiy ani quin junini' t'aja' jahua' in ulal in tequeth cahuintal a Dios c'al tu hualcanthab an inic, jats axi ne'ets ca c'uajiy culbel c'al a Dios ani c'al patal jahua' quin t'aja'.

<sup>26</sup> Hualam max i tsalpayal abal u lej c'ac'nax c'al a Dios. Yab chubax ani' max yab i hui'nal i cau axi alhua', tocat i c'ambiyal i cuete' ichich ani jolat i c'ac'naxtal. <sup>27</sup> Max chubax i c'ac'nal a Dios ne'ets qui tolmuy axi oth inicchic ani axi pel i tsemchith uxumchic c'al i yejenchixtalab jahua' in cua'al. Ne'ets qui alhua' beletna' i ichich abal yab ca quithabme c'al jahua' hua'ats quithab teje' tsabal. Ja'its an lej c'ac'naxtalab axi c'al u culbel i Tata Dios.

## 2

### *Yab qui poc'oth c'ac'na' an inicchic*

<sup>1</sup> Ebchalabchic, cum a belal i Ajatic Jesucristo lej c'athpich ts'alat in ey, jaxtam yab in tomnal ca poc'oth c'ac'na' an inicchic. <sup>2</sup> Hualam ca otsits tam tamcuthits an ebchalabchic ti c'ac'nax c'al a Dios i inic axi lej alhua' ts'ejcath ma umchith i anillochic oro tin c'ubac. Hualam ca otsits jaye i ts'ejhuantal inic mits'ichic in toltomil. <sup>3</sup> Hualam ne'ets ca lej t'aja' ti cuenta axi alhua' ts'ejcath, ca ucha' ca coyots al i ts'alat coytalab. Hualam ne'ets ca ucha' an ts'ejhuantal ca cubiyq'ui ani max i ca coyots tsabal. <sup>4</sup> Max antsana' ta ca t'aja', jats abal a poc'oth c'ac'nalchic ani yab alhua' a tsalap. <sup>5</sup> Ichich hual ebchalabchic, nan tu uchal abal hua'ats i ts'ejhuantal inicchic axi tacuthits c'al a Dios, ani a Dios in tsu'talchic lej rico cum im belamalits. Ne'ets ca otsits ca c'uajiy c'al a Dios ti eb jun tin t'ajal ti lej Ts'ale, cum antsana' a Dios im bijchith ulumalits abal ne'ets ca otsits jitats u c'anithom c'al a Dios. <sup>6</sup> Cum it poc'oth c'ac'naxchic, u tithebethab an ts'ejhuantalchic. Ca t'aja'chic ti cuenta in ey an ricochic abal ja'its jaja'chic axi ti c'unat co'oyal ani ja'its jaja'chic ax ti lej tsapic jolbiyal c'al an oc'lecchic. <sup>7</sup> Ja'its jaja'chic ax in quithab cahuilinchal in t'ocat bij a Cristo ax a cua'al ta ichich.

<sup>8</sup> In ulal an T'ocat Thuchlab in cahuintal a Dios: Ca c'anitha' a at inic jant'ini' a c'anithal ta ba'. Ja'its an lej c'athpich uchbixtalab ax tu pithamal a Dios, ani lej alhua' a t'ajal max chubax a putuhual c'al axe' xi uchbixtalab. <sup>9</sup> Pel i hualabtalab max a poc'oth c'ac'nal an inicchic, ani it jolbith cum yab

a putuhual c'al an uchbixtalab ax tu pithamal a Dios. <sup>10</sup> Ani c'al axe' xi juncats i uchbixtalab max yab a putuhual, ejtil max it jolbithits c'al tim patal in uchbixtal a Dios. <sup>11</sup> In ulal a Dios: Yab quit juncun c'al axi yab pel a tomquil. Jaye in ulal: Yab ca tsemtha' a at inic. Max ca tsemtha' a at inic ani yab quit juncun c'al axi yab pel a tomquil, bel it jolbithits tin ebal axi jun in uchbixtal yab a putumal. <sup>12</sup> Cum a Dios tu hualcamalits abal qui ejtou qui putu c'al in uchbixtal ani ne'ets tucu ts'ejca' talbel, jaxtam in tomnal qui hui'na' i cau axi alhua' ani qui t'aja' jahua' alhua'. <sup>13</sup> Max yab qui yajnanchi an inicchic xohue', jaye a Dios yab ne'ets tucu yajnanchi tam talbelits tucu ts'ejca'. Max qui yajnanchi, a Dios ne'ets tucu yajnanchi.

*Max chubax im belal an inic ne'ets quin t'aja' alhua'*

<sup>14</sup> Ebchalabchic, jolat qui ulu i belal a Dios max yab qui t'aja' alhua'. Max yab i t'ajal alhua', yab chubax i belal ani yab chubax tu jec'onthachits.

<sup>15</sup> Hualam max hua'ats i ebchalab c'al a Cristo in yejenchal i toltom ani i c'apnel. <sup>16</sup> Yab jant'o ti tabat tolmial max expith qui ucha' quin huat'a' alhua' c'al a Dios ani ca pithan c'al a Dios i toltom ani i c'apnel. Jolat qui ulu i belal a Dios max yab i pithal jant'o ax in cua'al i yejenchixtalab.

<sup>17</sup> Max expith qui ulu i belal a Dios ani yab qui t'aja' alhua', yab i chubax belal.

<sup>18</sup> Hualam max jun i inic tiquin ucha: Tata' lejatits a belal, ani nana' lejatits u t'ajal alhua'. Nan ne'ets cu toc'tsiy: Yab a ejtohual tiquin tejhua'methanchi max chubax a belal max yab c'al jahua' alhua' a t'ajal. Nana' ne'ets tu

tejhua'methanchi abal chubax u belal c'al jahua' alhua' u t'ajal. <sup>19</sup> Hualam max tata' ca ulu abal a belal abal hua'ats juncats a Dios ani lejatits. Ca t'aja' ti cuenta abal aniye jaye im belal an teneclabchic, ani ma u t'elelel c'al i jiq'ueltalab. <sup>20</sup> Yab it tsalpath max expith a ulal a belal a Dios ani yab ca t'aja' alhua', cum yab a chubax belal. <sup>21</sup> Ti jayq'ui' i biyal juntal Abraham im binamalac in tsacamil Isaac ca tsemtha jant'ini' tu uchnenequits c'al a Dios, ani jats ti tsu'ume ti bolith a Abraham c'al a Dios. <sup>22</sup> Ca t'aja' ti cuenta abal a Abraham chubax im bela' a Dios ani jaxtam in t'aja' jahua' uchnenec c'al a Dios. Antsana' c'al jahua' in t'aja' in tejhua'metha' abal chubax im bela' a Dios. <sup>23</sup> In ulal, an T'ocat Thuchlab in cahuintal a Dios: A Abraham im bela' a Dios ani jats ti tsu'ume ti bolith c'al a Dios. Ma a Dios in ucha' a Abraham tin ja'ub.

<sup>24</sup> Qui t'aja' ti cuenta abal a Dios tu tsu'tal tu bolith max qui t'aja' alhua' jaye ani yab expith abal i belal. <sup>25</sup> A Dios in tsu'u ti bolith a Rahab axi pelac i taunonma' c'al i inic, cum in t'ajchi alhua' in abathualejilchic a Josué tam ti chich quin exla' an tsabal jun tu c'uajiy a Rahab. Im bats'u tin q'uima' ani in jec'ontha' c'al an tomolnaxchic, ani talbel in tolmiy ca pit'c'onchic. <sup>26</sup> Cum in inictal an tsemelom yabats in cua'al in ejattal ani yab jant'o ti alhua', antsana' huahua' yab jant'o tu alhua' max expith i belal a Dios ani yab qui t'aja' alhua' jaye.

### 3

*In hui' an inic*

<sup>1</sup> Ebchalabchic, yab in tomnal yan tata'chic ca le'na' ca baju tit exobchix c'al in cahuintal a Dios, cum lej c'athpich pulic in uchbil an exobchix ani ne'ets ca tsapic ts'ejca c'al a Dios talbel. <sup>2</sup> Patal huahua' yan i q'uibts'othtalab i t'ajal. Max ni jayq'ui' yab i t'ajal q'uibts'oth c'al i hui', pel u huinat alhua' inic ani i alhua' exlalits qui lej jum putat c'unu ti ba' c'al patal i inictal. <sup>3</sup> C'al an freno tin hui' am bichim jats tu t'ajnal abal ca belats ju'ta ta ca le'na ca ne'tha. <sup>4</sup> Ca t'aja' ti cuenta abal am pulic tan in cua'al in tsacam hueu c'al tu t'ajnal abal ca bolith belats tin aytal. Aba ma pulic an tan ani ejtohuabac ca ne'tha c'al i tsapic ic', bel am belthom in ejtohual quin t'ajchi ca belats ju'tamits jaja' quin le'na' cum an tan in cua'al in hueu. <sup>5</sup> Jaye i hui' pel i tsacam pejach al i inictal ani lej c'athpich in ey. Qui t'aja' ti cuenta abal c'al i tsipcats c'amal ma u tala' t'a'il jun i pulic alte'. <sup>6</sup> Jahua' qui ulu yab alhua' i cau ti hui', pel ejtil i c'amal ax u othnax cum jats axi c'al an teneclab. C'al yan i quithab cau ti hui' u putat quithabmethab tim puhuel i ichich. <sup>7</sup> An inic in ejtohual quin maxubetha' patal jahuaquits tam thimalon tse' acan, ani an ts'itsin, ani an tsan, ani an to'ol. <sup>8</sup> Ni jita' tam inic yab in ejtohual quin tala' maxubetha in hui'. In ey in ulal i quithab cau ani yab in ejtohual quim putat coytha'. Pel ejtil in it'ixtal i tsan ax u tsemthom. <sup>9</sup> C'al i hui' i ajatnanchal im bij i Tata Dios ani jaye i quithab uchal i at inic ax in ey ts'ejcanenec ejtil a Dios. <sup>10</sup> C'al i hui' i hui'nal i cau axi alhua' ani jaye i cau axi quithab. Ebchalabchic, yab in tomnal antsana' qui t'aja'. <sup>11</sup> An elel ja' yab im binal i ja' axi alhua'

ani jaye i ja' axi ts'a'ic. <sup>12</sup> An te' lanax yab im binal i uj ani an te' munec' yab im binal i lanax. An elel ja' yab im binal i ja' axi alhua' ani jaye i ja' axi ts'apu.

*An tsalpathtalab axi lej chubax*

<sup>13</sup> Ne'ets ca tejhua'metha' c'al a xe'tsintal max chubax it tsalpath, max a t'ajal expith jahua' alhua' ani ca ne'tha' tsa'at a ichich. <sup>14</sup> Yab it tsalpathchic max it pa'ixnom ani max a lej c'athpich c'a'inchal i eylab expith abal a le' ca baju tit pulic. Max antsana' a ey ani a c'athat ulal abal it tsalpathits, pel it janamcau ani yab a ulal an chubaxtalab. <sup>15</sup> Yab ja nix an tsalpath-talab axi c'al a Dios, pel axi c'al an inic ani c'al an teneclab. <sup>16</sup> Tin ebal i pa'ixnomtalab ani i c'athpich c'a'inchixtalab u hua'tsinal i hueutsixtalab ani patal jant'oquitsq'ui tam pojcaxtalab. <sup>17</sup> In t'ajal t'ocat jitats pithnenequits an tsalpathtalab axi c'al a Dios. U juncuth c'uajil c'al in at inic. Maxu in ichich. Ts'ejacath quim bina' in xutsun c'al jita' tsalpath. Pel i yajnanchix c'al in at inic. In t'ajal alhua'. In tequeth ne'thal in ichich c'al a Dios ani yab eb t'ocatq'ui. <sup>18</sup> Max huahua' u juncuthmethom c'al i at inic, ne'ets ca juncuth c'uajiychic ani quin junini' t'aja' jahua' bolith.

## 4

*Max i culbetnal jahua' quithab al an hualab c'ay'lal*

<sup>1</sup> ¿Jale' hualam it pejéx ani it c'uuyáx? Jats tin ebal an hualbith le'nomtalab c'al tit ets'ey co'oyab ta ichich. <sup>2</sup> Cum a le'nal jant'o ani yab a ejtohual ca co'oy, jaxtam a le' tit tsemthom. Cum a c'a'inchal



axi pel in c'al q'ue'at, jaxtam it c'uuyáx. Cum yab a conchal a Dios, jaxtam yab a cua'al jahua' a le'nal. <sup>3</sup> Ani max ca conchi, hualam yab ti pithal cum yab alhua' a conchixtal. Hualam a le' quit pithanq'ui jant'o expith abal ca cuete' q'uujithna'. <sup>4</sup> Tata' ojni'chic yab junat a ichich c'al in ichich a Dios, ani a tomolnal a Dios max a c'anithal jahua' quithab teje' ti al an hualab c'ay'lal. Ca alhua' tso'obna' abal it tomolnax c'al a Dios max ja'its jats a c'anithal. <sup>5</sup> Ca t'aja' ti cuenta jahua' in ulal an T'ocat Thuchlab in cahuintal a Dios: A Dios tu pithamalitschic an Espíritu Santo abal tucu c'uajchiy i ichich. Ja'its jaja' an Espíritu Santo ax tu c'anithal, ani in lej le' jaja' abal huahua' qui lej c'anitha' a Dios expith. <sup>6</sup> A Dios c'al in alhua' inictal tu tolmiyal qui junini' c'anitha'. Cum in ulal an T'ocat Thuchlab abal a Dios in tolmiyal c'al in alhua' inical jitats quin tsa'ca' tim ba' tin tamet jaja'. Jaye in ulal abal in tomolnal jitats quin c'athatna' tim ba'. <sup>7</sup> Jaxtam ca tsa'ca' ta ba' ani ca jum putat bina' ta ba' c'al a Dios. An teneclab ca cubay ani ne'ets ca c'ale ti athil. <sup>8</sup> Quit utat c'uajiy c'al a Dios ani jaja' ne'ets ca utat c'uajiy c'al tata'chic. Max it hualbinal, ca t'ajat jila' an hualabtalab. Max it xe'ets le'nonol c'al jahua' quithab teje' ti al an hualab c'ay'lal ani jaye it le'nonol c'al a Dios, ca jun t'ajat juninibetha' a ichich abal ca le'na' expith a Dios. <sup>9</sup> Quit t'e'pinchic tin cuenta a hualab. Ca yajna' ani quit uq'uin. In tomnal quit uq'uin ani yab quit te'en, quit t'e'pin ani yab quit culbe max it hualbinenec. <sup>10</sup> Ca tsa'ca'chic ta ba' tin tamet a Dios, ani jaja' ne'ets ti puhuethanchi a ey.

### *Axi jolbix c'al i ebchalab c'al a Cristo*

<sup>11</sup> Ebchalabchic, yab ca quithab cahuiliy axi pel i ebchalab c'al a Cristo. Max antsana' ca t'ajchi ani ca jolbiy a ebchal c'al a Cristo, a t'ajal jahua' in ulal an ts'ejcath cau abal yab ca t'aja'. Ani max a t'ajal jahua' ti c'anchal an ts'ejcath cau, ejtil max ca ulu abal yab in cua'al in tsap abal ti uchbiy. <sup>12</sup> Expith a Dios ax im bina' an ts'ejcath cau in ejtohual quin t'ajat jolbiy an inic, ani yab a cuenta tit jolbix. Ja'its jaja' axi juncats in ejtohual max tucu jec'ontha' ani max tucu q'uibetha' abal ets'ey.

### *Yab i tso'ob jant'o qui tamu calam*

<sup>13</sup> U le' cu ucha' jun i cau jitats quin ulu abal xo' o calam ne'ets ca c'ale ti al jun i bijchith bichou. Taja' ca jilc'on jun tamub ti nujul ani ti ts'a'um quin ata' yan i tumincua'. <sup>14</sup> Ni jita' yab in q'uejab tso'obits jahua' ne'ets quin tamu calam, ma yab in tso'ob max ne'ets ca pithan i q'uij c'al a Dios ca xe'tsin ejat. Jant'ini' ti lej hue' u ohuel an tsoc tocou ani thubat u talel, antsana' huahua' tu inic yab u ohuel teje' tsabal. <sup>15</sup> In tomnal qui ulu abal expith max pel in culbetal a Dios ne'ets cu xe'tsin hue' ejat ani qui t'aja' jant'o. <sup>16</sup> Tata'chic tocat a c'athat ulal jant'o ne'ets ca chubax t'aja', ani patal an c'athattalab pel i hualabtalab. <sup>17</sup> Aniye jaye pel i hualabtalab max i tso'obits jahua' alhua' qui t'aja' ani yab qui t'aja'.

## 5

*An cau abal an ricochic.*

<sup>1</sup> Ca ats'a' jun i cau tata'chic ax it rico. Quit lej uq'uin ani quit t'e'pin cum ne'ets quit yajchiquiyat. <sup>2</sup> U c'atselits jahua' a tamcuyamal ani a ta'pamal lej yan, ani lo'othits c'al i lem thum axi yantalam huinat alhua' toltom a cua'al. <sup>3</sup> U chic'lanits an tumin oro ani an tumin plata ax a ta'pamal, ani jats tu tejhua'mel abal it lej ts'e'ne ani ne'ets quit lej jolbiyat c'al a Dios. A huat'ath tamcuyamalits yan i tumin, ani lejat jolat cum u talelits an q'uij q'uicha teje' tsabal. <sup>4</sup> Ca ats'a' ti jolbiyal jaja'chic axi xe'tsinenec ti c'ojchi an huay'. In ulal yab a quithat jalbiy an t'ojlab, ani u ats'anchab jahua' in ulalchic c'al a Dios axi Abatnom c'al xi yantalam i ángelchic ti eb. <sup>5</sup> A huat'amalchic huinat alhua' teje' tsabal ani hualim a t'ajamal jahua' in le' a anam t'u'ul. It ejtil i co'nel axi expith in lej le' ti lubach c'apul ani ca lejat jum putat ajhue, ani yab in exlal abal tam t'u'uthits ne'ets ca tsemtha. Yab a belal abal hue'its ne'ets quit yajchiquiyat c'al a Dios. <sup>6</sup> A jolbiyamalits ani a tsemthamalits i pututh inicchic, ani jaja'chic yab ti tomolnamal.

*Cu xe'tsin c'al i c'aya'talab ani cu olon*

<sup>7</sup> Ebchalabchic, quit xe'tsin c'al i c'aya'talab biyat ca aychi an Ajatic ca chich junil. Ca t'aja' ti cuenta abal ax in cua'al i t'ayablab in aychal c'al i c'aya'talab ca ulits an ab ani talbel quim bajuhuits in q'uijil an c'ojlats, tamna' tiq'uele ti c'ojol c'al an alelab. <sup>8</sup> Antsana' ca aychi c'al i lej c'aya'talab ta ichich ca chich junil an Ajatic. Yab quit t'apchin a tsalap, cum hue'its lej chubax ne'ets ca chich. <sup>9</sup> Yab quit jolbixin ebchalabchic, abal i quit jolbiyat

c'al a Dios axi hue'its ne'ets ca chich tucu ts'ejca'.  
<sup>10</sup> Ebchalabchic, ca t'ila' am biyal caulomechic c'al a Dios jant'ini' tin yajchicnamal ani lej cuxuth, ani antsana'te ca cuxuy patal an yajchictalab. <sup>11</sup> Cum ne'ets ca c'uajiy culbel c'al a Dios jitats in cuxuyal i yajchictalab. It olchinenequits jant'ini' tin yajchicna' a Job ani jant'ini' tin cuxuy an yajchictalab c'al i c'aya'talab tin ichich. A tso'ob abal talbel lej lablinchat c'al Dios, cum pel in ey a Dios ti lej yajnanchix ani ti lej let'enthom.

<sup>12</sup> Ebchalabchic, tam a bijchith ulal abal ne'ets ca t'aja' jant'o yab ca cuba' ti chubax a Dios ti eb. Ni jahua' hua'ats teje' tsabal. Max ca ulu ojni' o max ca ulu iba, expith ca junini' ulu abal i ti jolbiy a Dios.

<sup>13</sup> Max a yajchicnal jant'o, ca conchi in tolmixtal a Diox abal ca cuxuy. Max culbel a ichich, ca ajatnanchi im bij a Dios. <sup>14</sup> Max it ya'ul, ca caniy ca chich axi punuthits ti eyalchic c'al an tamcunel ebchalab. Quit conchinchat c'al a Dios ani quit umchin an aceite tim bij an Ajatic abal quit jeltha. <sup>15</sup> Max a chubax belalchic a Dios tam it ol, ne'ets ca jeltha ani ca lubachmetha an ya'ul. Ani ne'ets ca paculanchat in hualab jahua' in t'ajamal. <sup>16</sup> Max jita' hualbinenec, quin olna' c'al an ebchalabchic. Max hua'ats i ya'ulchic, ca conchinchat c'al a Dios abal ca jeltha. Max it pututh c'al a Dios ani max it lej jum putat canat conchix, a Dios ojni' ne'ets ti lej pitha' jahua' a conchal. <sup>17</sup> Ti biyal in caulomejil a Dios Elías pelac i inic ejtil huahua'. In lej alhua' punu tin ichich quin conchi a Dios abal yab ca ulits an ab, ani chubax yab ulits an ab ox i tamub c'al acac a its'. <sup>18</sup> Talbel in conchi a Dios abal ca ulits

an ab, ani chubax ulits ani an t'ayablab im bina' in hualil junil.

<sup>19</sup> Hualam max i ebchalab ca pilme ani yabats quin aynanchi an chubaxtalab, ani talbel ca tolminchat ca huichiy quin aynanchi an chubaxtalab junil. <sup>20</sup> Ca t'ila'chic abal tin ebal nixe' xi tolminchix jats ti jec'onthach ani yabats q'uibenec al i hualabtalab axi pilmenecac, ani jats ti paculanchithits c'al a Dios axi yantalam i hualabtalab in t'ajamal.

**An it jilchith cau c'al i Ajatic Jesucristo  
New Testament in Huastec San Luis Potosi; hus  
(MX:hus:Huastec)**

copyright © 1971 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huastec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huasteco, San Luis Potosí [hus], Mexico

**Copyright Information**

© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huastec

**© 1971, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
896720ea-d781-5945-ba3c-0af65b610c14